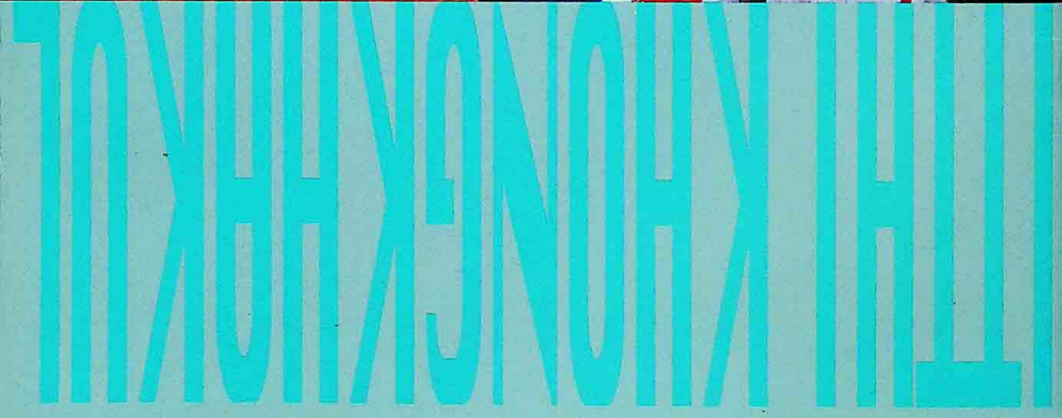




Rama IX Art Museum Foundation

The top half of the image features an abstract artwork. It consists of bold, expressive brushstrokes in red, black, and white. There are several black calligraphic lines, some resembling the Thai character 'ห' (ho). A prominent red diagonal stroke cuts across the center. The background is a mix of these colors, creating a dynamic and layered composition.



ITTHI KHONGKHAKUL
Rama IX Art Museum Foundation



คำนำ

งานศิลปะที่ข้าพเจ้านำมาแสดงในครั้งนี้ เป็นงาน 3 ชุดที่สร้างขึ้นใน 3 ช่วงเวลาที่ห่างกัน

งานชุดที่ 1 เป็นงานจิตรกรรมสีอะคริลิก เขียนขึ้นในช่วงปี พ.ศ. 2533 หลังกลับจากประเทศสหรัฐอเมริกาแล้ว ในระหว่างที่อยู่ในประเทศสหรัฐอเมริกา ได้รับความประทับใจในสิ่งที่ได้พบเห็นในธรรมชาติและสิ่งที่มนุษย์สร้าง เกิดแรงบันดาลใจ จึงสร้างงานจิตรกรรมชุดนี้ขึ้นมา โดยนำเอาความประทับใจมาเรียบเรียงตามความคิดของตนเอง ถ่ายทอดออกมาเป็นงานจิตรกรรมแบบนามธรรม (abstract) ใช้ความงามขององค์ประกอบศิลป์ (art elements) เป็นเนื้อหาของภาพ

งานชุดที่ 2 เป็นงานจิตรกรรมสีอะคริลิกเช่นกัน เขียนขึ้นในช่วงปี พ.ศ. 2535 หลังกลับจากประเทศสาธารณรัฐประชาชนจีนแล้ว ในระหว่างที่อยู่ในประเทศจีนนั้นได้เห็นความกว้างใหญ่ไพศาลของประเทศจีน ความงามในธรรมชาติที่ถูกอนุรักษ์ไว้เป็นอย่างดี ตลอดจนอารยธรรมโบราณซึ่งถือได้ว่าเป็นรากฐานของอารยธรรมในประเทศจีน (Eastern Civilization) ที่มีความยิ่งใหญ่เป็นหนึ่งแสดงถึงภูมิปัญญาของชาวตะวันออก ว่ามีความสามารถทัดเทียมกับชาวตะวันตกอย่างมีต้องสงสัย อีกทั้งวัฒนธรรมอันเก่าแก่ที่สั่งานสืบทอดกันมาอย่างไม่ขาดสายจนถึงปัจจุบัน โดยเฉพาะด้านศิลปะและศิลปะการเขียนอักษรจีน (calligraphy) ที่มีความงดงามอย่างยิ่ง ซึ่งเป็นแรงบันดาลใจให้ข้าพเจ้าสร้างงานชุดนี้ขึ้นมา โดยถ่ายทอดความคิด ความรู้สึกและความประทับใจออกมาเป็นงานจิตรกรรมแนวนามธรรมตามรูปแบบ (style) ของตนเอง

งานชุดที่ 3 เป็นงานศิลปะแนวคอนเซ็ปชวล (Conceptual Art) มี 2 ชิ้น สร้างปี พ.ศ. 2537

งานชิ้นที่ 1 ชื่อ "อย่าล้อเล่น" เป็นทฤษฎีที่ศิลปินมีต่อสังคม ในสังคมประชาธิปไตยทุกคนมีสิทธิเสรีภาพในทางความคิดและการกระทำ แต่มีข้อจำกัดว่าต้องอยู่ภายใต้กรอบของกฎหมาย สังคมคือ กลุ่มชนที่อยู่ร่วมกันเป็นชุมชน ซึ่งกลุ่มชนเหล่านี้แต่ละคนต่างก็มีภูมิหลังที่แตกต่างกัน ไม่ว่าจะเป็นด้านการศึกษา อาชีพ ฐานะ ความเชื่อ ดังนั้นความคิดเห็นของแต่ละบุคคลจึงมีความแตกต่างกัน ทุกคนต่างก็มีความหวังดีต่อสังคม แต่การกระทำของบุคคลหากขาดวิจระญาณที่รอบคอบ หรือใช้อารมณ์มากกว่าเหตุผลแล้ว ความหวังดีนั้นอาจกลายเป็นการทำลายสังคมไปโดยไม่รู้ตัว ในบางครั้งสิ่งที่ได้ยิน

ได้ฟัง หรือสิ่งที่ปรากฏให้เห็นทางสายตา (appearance) นั้น อาจเป็นภาพลวง (illusion) ที่มีความแตกต่างจากความเป็นจริง (truth) ซึ่งในบางครั้งเราอาจตกเป็นเครื่องมือของผู้อื่นได้ หากเราตามผู้อื่นโดยไม่ทบทวนเบื้องหน้า เบื้องหลัง การกระทำของแต่ละบุคคลย่อมมีผลกระทบต่อสังคมโดยรวม ความหวังดีของเราอาจก่อให้เกิดความแตกแยกในสังคมได้

งานศิลปะชิ้นนี้ ข้าพเจ้าใช้ลูกโป่งแทนคำสังคมและความเปราะบางของสังคม อารมณ์ของคนเรานั้น หากขาดการควบคุมสามารถทำให้เรื่องเล็กลุกลามเป็นเรื่องใหญ่ได้ ดังเช่น การอคตาหารของคุณเลขา วรณัฒร์ ข้าพเจ้าใช้สีต่าง ๆ ของลูกโป่งแทนคำกลุ่มชนที่ความคิดเห็นและความเชื่อที่แตกต่างกัน ซึ่งอยู่ในสังคมเดียวกัน

การใช้หนังสือลูกโป่งให้แตกนั้น เปรียบได้กับผลกระทบที่เกิดจากการกระทำของบุคคล ซึ่งก่อให้เกิดความเสียหายต่อสังคมได้ทั้งด้านวัตถุและจิตใจ

งานชิ้นที่ 2 ชื่อ "ข่าวปลอม" เป็นทฤษฎีที่ศิลปินมีต่อข่าวสาร ในโลกปัจจุบันข่าวสารมีประโยชน์ต่อชีวิตความเป็นอยู่ของทุกคนในสังคม หากรู้จักนำไปใช้ ข่าวสารที่ปรากฏในหนังสือพิมพ์นั้นมีความหลากหลายและมีประโยชน์แตกต่างกัน ไม่ว่าจะเป็นด้านการศึกษา เศรษฐกิจ สังคม การเมือง การค้า ฯลฯ ซึ่งส่วนแต่มีประโยชน์ต่อชนทุกชั้นทุกอาชีพในสังคม

งานศิลปะชิ้นนี้ ข้าพเจ้าใช้กระดาษหนังสือพิมพ์เก่า ซึ่งเป็นวัสดุเหลือใช้นำมาพับเป็นถุงกระดาษจำนวนมาก จัดวางเรียงกันเป็นกลุ่ม ซึ่งแทนคำกลุ่มชนที่มีความสนใจในข่าวสารที่แตกต่างกัน เป็นการเน้นให้เห็นถึงความสำคัญและประโยชน์ของข่าวสาร ถุงกระดาษหนังสือพิมพ์ซึ่งใช้ใส่สินค้าที่ขายกันในชีวิตประจำวันนั้นมีประโยชน์กว่าถุงพลาสติก ถึงแม้ว่าข่าวสารที่ปรากฏอยู่บนถุงจะเป็นข่าวในอดีตไปแล้วก็ตาม แต่หากมีการอ่าน การทบทวน หรือนำมาวิเคราะห์ ศึกษาอย่างถ่องแท้แล้ว ย่อมจะเกิดประโยชน์ต่อบุคคลและสังคม

อิทธิ คงคากุล



ITTHI KHONGKHAKUL ■

อิทธิ คงคากุล

BORN : February 19, 1942, Bangkok, Thailand.

EDUCATION

1966 : B.A. Degree in Fine Arts, University of the Ozarks, Arkansas, U.S.A.

1967 : M.A. Degree in Fine Arts, University of Notre Dame, Indiana, U.S.A.

1978 : Illinois State University, Illinois, U.S.A.

PROFESSION

: Assistant Professor of Art at Chulalongkorn University since 1969.
Painter, sculptor, printmaker and photographer.

1985-1988 : Associate Dean for Academic Affairs, Faculty of Fine and Applied Arts, Chulalongkorn University, Bangkok, Thailand.

1989-1992 : Head of the Department of Visual Arts, Faculty of Fine and Applied Arts, Chulalongkorn University, Bangkok, Thailand.

EXHIBITION RECORD

: Participated in more than 100 group exhibitions both National and International since 1963.

ONE MAN SHOW

1968 : A.U.A., Bangkok, Thailand.

1974 : Mekpayab Art Centre, Bangkok, Thailand.

1984 : British Council, Bangkok, Thailand.

1990 : Los Angeles Photography Center, Los Angeles, California, U.S.A.

: California State University, Northridge, California, U.S.A.



Traces Of Time 1992

Acrylic, 70x90 cm.



Kunming 1992

Acrylic, 70x90 cm.

New China 1992
Acrylic, 70x90 cm.



Early Eastern Culture 1992
Acrylic, 90x120 cm.



Rama IX Art Museum Foundation

SELECTED EXHIBITIONS

- | | | |
|------|---|---|
| 1972 | : | The 2nd Contemporary Thai Arts Exhibition, Copenhagen, Denmark. |
| 1974 | : | The 9th International Biennial Exhibition of Prints, National Museum of Modern Art Tokyo, National Museum of Modern Art Kyoto, Japan. |
| | : | The 2nd Ashiyagawa International Biennial, Ashiya, Japan. |
| | : | Contemporary Graphic of Asia, Milan, Italy. |
| 1975 | : | The XI International Biennial of Graphic, Ljubljana, Yugoslavia. |
| | : | The 3rd United States International Graphic Annual, U.S.A. |
| 1976 | : | Thai Art in the Seventies, Bonn, Frankfurt, Munich, Stuttgart, Hamburg and Berlin, West Germany. |
| | : | The 3rd Norwegian International Print Biennial, Fredrikstad, Norway. |
| | : | International Exhibition of Graphic Art, Frechen, West Germany. |
| | : | Western Pacific Biennial, Australia. |
| 1978 | : | The 4th Norwegian International Print Biennial, Fredrikstad, Norway. |
| | : | The 6th International Exhibition of Original Drawings, Museum of Modern Art, Yugoslavia. |
| 1982 | : | 6 Contemporary Thai Artists, National Gallery, Beijing, The People's Republic of China. |
| | : | Contemporary Arts of Thailand, Pacific Asia Museum, Pasadena, California. |
| | : | The 2nd ASEAN Exhibition of Painting and Photographs, Bangkok, Kuala Lumpur, Singapore, Jakarta, and Manila. |
| 1983 | : | Contemporary Graphic Arts from Thailand, Nurnberg, West Germany. |
| | : | The 4th ASEAN Exhibition of Paintings and Photographs, Singapore, Manila, Bangkok, Kuala Lumpur and Jakarta. |
| 1985 | : | Thai Art: Past and Present, Center of Fine Arts, Beijing, The People's Republic of China. |
| 1987 | : | Contemporary Thai Art, The Artist's Gallery, Bangkok, Thailand. |
| 1989 | : | The 2nd Exhibition of Federation of Asian Art Association, Kuala Lumpur, Malaysia. |
| 1990 | : | Thai Contemporary Art, Los Angeles Art Festival, Thai Art Council U.S.A., West Hollywood, California, U.S.A. |

- : Photographic Work and Mixed-media on Thai Traditional Hand made paper, Pacific Asia Museum, Pasadena, California, U.S.A.
- : 8 + 8 Thai-Malaysian Artists, The National Gallery Bangkok, Thailand.
- : The 5th Asian International Art Exhibition, The National Gallery, Kuala Lumpur Malaysia.
- 1992 : The World Through the Light of Art, Musical Art Center, Bangkok Bank Co., Ltd., Bangkok.
- 1993 : Sculpture Exposition' 93, The National Gallery, Bangkok.
- : 3rd Asean Travelling Exhibition of Painting, Photography and Children's Art, Brunei Darussalam, Indonesia, Malaysia, Philippines, Singapore and Thailand.

AWARDS

- 1966 : First Prize, The 16th Annual Festival of Arts, Forth Smith, Arkansas, U.S.A.
- : Pioneer National Insurance Co. Award, Annual Southern Shore Art Exhibit, Gary, Indiana, U.S.A.
- : Third Prize, Arkansas State Festival of Arts, Little Rock, Arkansas, U.S.A.
- 1979 : Fullbright Scholarship for PH.D. Studies in U.S.A.
- 1982 : Invited by the Government of the People's Republic of China to visit China.
- 1984 : Appointed Master Painter / The 1st ASEAN Youth Painting Workshop and Exhibition, Bangkok, Thailand.
- 1987 : Represented Thailand in the 5th ASEAN Square Sculpture Symposium, Kuala Lumpur, Malaysia.
- 1988 : Represented Thailand in the 1st ASEAN Exhibition of Painting, Photography, Children's Art and Symposium, Jakarta, Indonesia.
- 1989 : Represented Thailand in the Conference of the 2nd Exhibition of Federation of Asian Art Association, Kuala Lumpur, Malaysia.
- : Represented Thailand in the 1st ASEAN Symposium on Aesthetics, Workshop and Exhibition, Kuala Lumpur, Malaysia.



Inspired By Chinese Calligraphy 1992 Acrylic, 70x90 cm.



Homage To Nature 1992 Acrylic, 70x90 cm.



Kunming Landscape 1992 Acrylic, 70x90 cm.



Rama IX Art Museum

ยืงนานวัน ยืงแกร่งด้วยคุณค่า

เราถือกำเนิดขึ้นในฐานะผู้ผลิตกระเบื้องเซรามิครายแรก
ของไทยที่มุ่งนำเสนอสิ่งใหม่ ๆ เพื่อให้อุตสาหกรรม
เซรามิคไทยก้าวไกลไม่หยุดยั้ง คุณค่าไม้ที่เจริญเติบโต
ยังรากผาผืนดิน แผ่กิ่งก้านสาขา ยืงนานวัน ยืงแกร่ง
ด้วยคุณค่าที่สะสมผ่านกาลเวลา ถึงวันนี้ วันที่เรา
จะฉลองความสำเร็จ 25 ปีคัมพนา 25 ปีแห่งความ

เป็นผู้นำ

Foundation



บริษัท ไทย-เยอรมัน เซรามิค อินดัสทรี จำกัด (มหาชน)

ศูนย์กระจายสินค้าเซรามิคปูพื้นและปูผนังรายแรกของประเทศไทย

254-211-25 ถนนพหลโยธิน กม. 11 จ.นนทบุรี นนทบุรี 11000 โทร. 011-0140 10001 (402) 011-0140

๒๕๒๕๒๕๒๕

-อาจารย์เกียรติศักดิ์ คุณทะวัน ประธาน -หัวหน้าฝ่ายผลิตและควบคุมการผลิต หลอดไฟ และช่างนำที่หลอดไฟทุกท่าน
-โอบนิมพ์ พ.จ.ก. ป.สิริพันธ์พานิชย์ -คุณป๋ายฮาด ฮาติสุกขวิชัย -คุณจิระวัฒน์ ประเสริฐกุล -โถ, ปุ, ล้อ, แม่

DESIGN : อนุชา วัฒนารัตน์ : อนุชา วัฒนารัตน์

ART WORK : อนุชา วัฒนารัตน์



Bangkok 1994 *Water Colour On Paper, 40x50 cm.*



Citylight 1994 *Water Colour On Paper, 37x45 cm.*



Si-Chang 1993
Acrylic On Canvas,
50x70 cm.

Art Museum Foundation



Untitled 1993 *Acrylic On Canvas, 50x70 cm.*